PROVISIONAL

S/PV.3179
2 March 1992

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الثلاثاء ، ٢ آذار/مارس ١٩٩٣ ، الساعة ١٦٠٠

(نيوزيلندا)

الرئيس : السيد أوبراين

<u>الأعضاء :</u>
الاتحاد الروسي	السيد فوروتسوف
اسبانيا	السيد يانبيز بارنويفو
باكستان	السيد ماركر
البرازيل	السيد ساردنبيرغ
جيبوتي	السيد علهاي
الرأس الأخضر	السيد جيسس
الصين	السيد شين جيان
فرنسا	السيد مريميه
فنزويلا	السيد أريا
المغرب	السيد السنوسي
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السير ديفيد هناي
هنغاريا	السيد إردوس
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة ألبرايت
اليابان	السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza, من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٣٠

الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما أن هذه الجلسة هي الأولى لمجلس الأمن في شهر آذار/مارس ، فإنني أود أن أغتنم هذه الفرصة لأتوجه بالتحية ، باسم أعضاء المجلس ، إلى سلفي سعادة السفير أحمد السنوسي ، الممثل الدائم للمغرب لدى الأمم المتحدة ، على الخدمة التي أداها للمجلس أثناء رئاسته له خلال شهر شباط/فبراير ١٩٩٣ . وإنني واثق من أنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير له على ما أبداه من مهارة دبلوماسية رائعة وما تحلى به من لياقة صادقة وطيبة نفس لدى إدارته أعمال المجلس أثناء الشهر الماضي .

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال .

الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية

报 告 (S/25170)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة .

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية ، الوارد في الوثيقة S/25170 .

ومعروض على أعضاء المجلس أيضا الوثيقة S/25340 ، التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال مشاورات المجلس السابقة .

أفهم أن المجلس مستعد الآن للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه . وما لم أسمع اعتراضا ، فسأطرح مشروع القرار للتصويت الآن . نظرا لعدم وجود اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

أجري التصويت برفق الأيدي

المؤيدون : الاتحاد الروسي ، إسبانيا ، باكستان ، البرازيل ، جيبوتي ، الرئيس الأخضر ، الصين ، فرنسا ، فنزويلا ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، نيوزيلندا ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هناك ١٥ صوتاً مؤيداً . ومن ثم يكون مشروع القرار قد اعتمد بالاجماع باعتباره القرار ٨٠٩ (١٩٩٣) .

والآن أعطي الكلمة لأعضاء مجلس الأمن الذين يرغبون في الإدلاء ببيانات بعد التصويت .

السيد فورونتسوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة شفوية عن الروسية) : يسر الوفد الروسي أن يرافق ، سيد ، في منصب رئيس مجلسنا لهذا الشهر ونعرب لكم عن تأييدنا الكامل في عملكم الصعب لهذا الشهر .

كما نوجه الشكر لسلفكم ، السفير أحمد السنوسي على عمله الرائع في إدارة أعمال المجلس خلال الشهر الماضي .

دأب الاتحاد الروسي دوماً على تأييد جهود الأمم المتحدة لإيجاد حل عادل لمشكلة الصحراء الغربية ، على أساس احترام حقوق شعب الصحراء الغربية بما فيها حق تقرير المصير . ويحبذ الوفد الروسي الإسراع بإجراء الاستفتاء تحت رعاية الأمم المتحدة ، ويعارض أي تأخير في عقده ، حيث أن التأخير لا يتفق ومصالح شعوب المنطقة ومصالح المجتمع الدولي بأجمعه ، ومن شأنه إثارة شكوك حول مسألة استمرار وجود موظفي الأمم المتحدة في الصحراء الغربية .

ونرى أن هناك ضرورة لاتخاذ تدابير تؤدي إلى إيجاد حلول مقبولة بشكل متبادل والمفضي قدماً بعملية التسوية التي تعثرت ، والقيام بذلك على أساس قرارات مجلس الأمن التي يستلزمها الأمر .

ونؤمن بأن القرار الذي اتخذه توا ، وهو بمثابة إعادة تأكيد لقرارات المجلس السابقة ، يعني في جملة أمور إعادة التأكيد على أحکامها المتصلة بتأييد جهود الأمين العام للقيام ، تحت مراقبة الأمم المتحدة ، بإجراء استفتاء خاص بتقرير المصير لشعب الصحراء الغربية ، بالتعاون مع منظمة الوحدة الأفريقية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر ممثل الاتحاد الروسي على عباراته الرقيقة التي وجهها الي .

السيد أرييا (فينزويلا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : يسر وفدي سرورا خاصاً أن يرافق ، سيد ، تترأسون جلسات المجلس لهذا الشهر . ونكر الإعراب عن استعدادنا الكامل لمساعدتكم بكل الطرق الممكنة .

كما يسرنا سرورا خاصاً الإعراب عن تقديرنا للقيادة المخلصة والقديرة جداً لمجلس الأمن على يد السفير أحمد السنوسي ممثل المغرب .

يعلق بلدي أهمية قصوى على عملية تقرير المصير في الصحراء الغربية . وتنبع هذه الأهمية من دعمنا المستمر لعملية إنهاء الاستعمار ، التي يدخل في إطارها هذا البند والتي تشكل أحد أجدر منجزات الأمم المتحدة بالثناء .

تابع فنزويلا عن كثب جهود الأمم المتحدة لتنفيذ خطة التسوية من جانب الطرفين . وما فتئنا نؤيد بعثة المساعي الحميدة المنظمة بالأمين العام ، ونشارك اشتراكاً نشطاً في بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية (مينورسو) .

وتشاطر فنزويلا قلق المجتمع الدولي ، الذي تكرر الإعراب عنه في القرار المتخذ توا ، إزاء المصالح والتأخيرات التي اعترضت حتى الآن الانتهاء من العملية بنجاح . إن التقارير المتعاقبة للأمين العام حددت المشاكل القائمة والمبادرات التي اتخذها هو وممثله الخاص لحلها . ونهى بوجه خاص الأمين العام على اضطلاعه بمسؤولياته ، ونأمل أن يواصل جهوده لإيجاد حلول متفق عليها تكون مرضية بشكل متبادل للطرفين بالنسبة لجميع المسائل التي لا تزال تتطلب مساعيه الحميدة .

ومما دفعنا إلى التصويت لصالح مشروع القرار أن حكومة فنزويلا تعلق أقصى الأهمية على كون القرار يعبر عن تلاقي آراء أعضاء المجلس على كيفية المضي بسرعة - هذا العام إن أمكن - لتنظيم استفتاء خاص بتقرير المصير لشعب الصحراء الغربية . ونود أن نؤكد فمهما أن أي اتفاق لتحقيق هذا ينبغي أن يستند إلى مشاورات متواصلة مع الطرفين وبالتالي يستند إلى اتفاقهما . هذا مبدأ أساسى ينبغي أن يحكم حل أي نزاع دولي يعرض على الأمم المتحدة .

وفي هذا السياق ، تأمل فنزويلا التوصل إلى حل عادل ومنصف لجميع المسائل المعلقة ، عن طريق ممارسة المساعي الحميدة الصريحة بما يضمن للطرفين وللمجتمع الدولي أن يكون الاستفتاء نزيهاً من جميع الجوانب ، وأن تشكل نتيجته أساساً صلباً ودائماً للسلم في المنطقة ، وتحقيقاً لهذا الغرض ، أن يكون تعبيراً حرراً لإرادة سكان الصحراء الغربية .

إن حكومة فنزويلا ، إذ تعي في هذا السياق أهمية فترة المشاورات التي تبدأ الآن ، تؤيد تأييداً تاماً النداء الموجه إلى الطرفين بالتعاون الكامل مع الأمين العام بغية تنفيذ خطة التسوية ، وذلك بناءً على أنها الأساس الوحيد المتاح والمتفق عليه الذي يمكن أن يشكل إطاراً لهذه العملية . وإذا ما بقيت هناك صعوبات ، فإن فنزويلا لن تستبعد إمكانية البحث في آليات أخرى للوساطة . وفنزويلا ستكون بوجه خاص ، على استعداد للمشاركة ، إذا ما قرر الأمين العام ذلك ، في مجموعة من البلدان الصديقة التي يمكن أن يرى الأمين العام أن ما تقدمه من مساعدة قد يكون مفيداً ، وذلك بالتشاور مع الأطراف وبموافقتها ، بغية المساعدة على تذليل أية صعوبات يمكن أن تعرّض للخطر تنفيذ خطة التسوية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكركم مثل فنزويلا على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلي .

ليس هناك أسماء أخرى مدرجة في قائمة المتكلمين . بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ٤٠/٦